Nous vous remercions de la préférence que vous nous avez accordée en choisissant notre marque PERFORMANCE POWER.Nous sommes persuadés que vous pourrez apprécier dans le temps la qualité de
notre produit et que vous en serez entièrement satisfaits.Nous vous prions de lire attentivement ce manuel,spécialement conçu pour illustrer l 'utilisation correcte de cette machine,dans le respect des normes de sécurité fondamentales.

SERVICE CONSOMMATEUR

BP 108 - F 59175 Templemars FRANCE

Fabriqué en RPC



NOTICE D'INSTRUCTIONS

3000 WATTS

FENDEUR DE BÛCHE VERTICAL

PP6TFBV



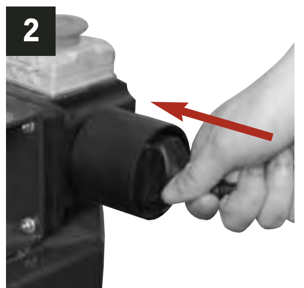
Attention : Lisez avec attention l'ensemble du manuel d'instruction avant d'utiliser ce produit.

SERVICE CONSOMMATEUR

BP 108 - F 59175 Templemars FRANCE

Fabriqué en RPC


1


2

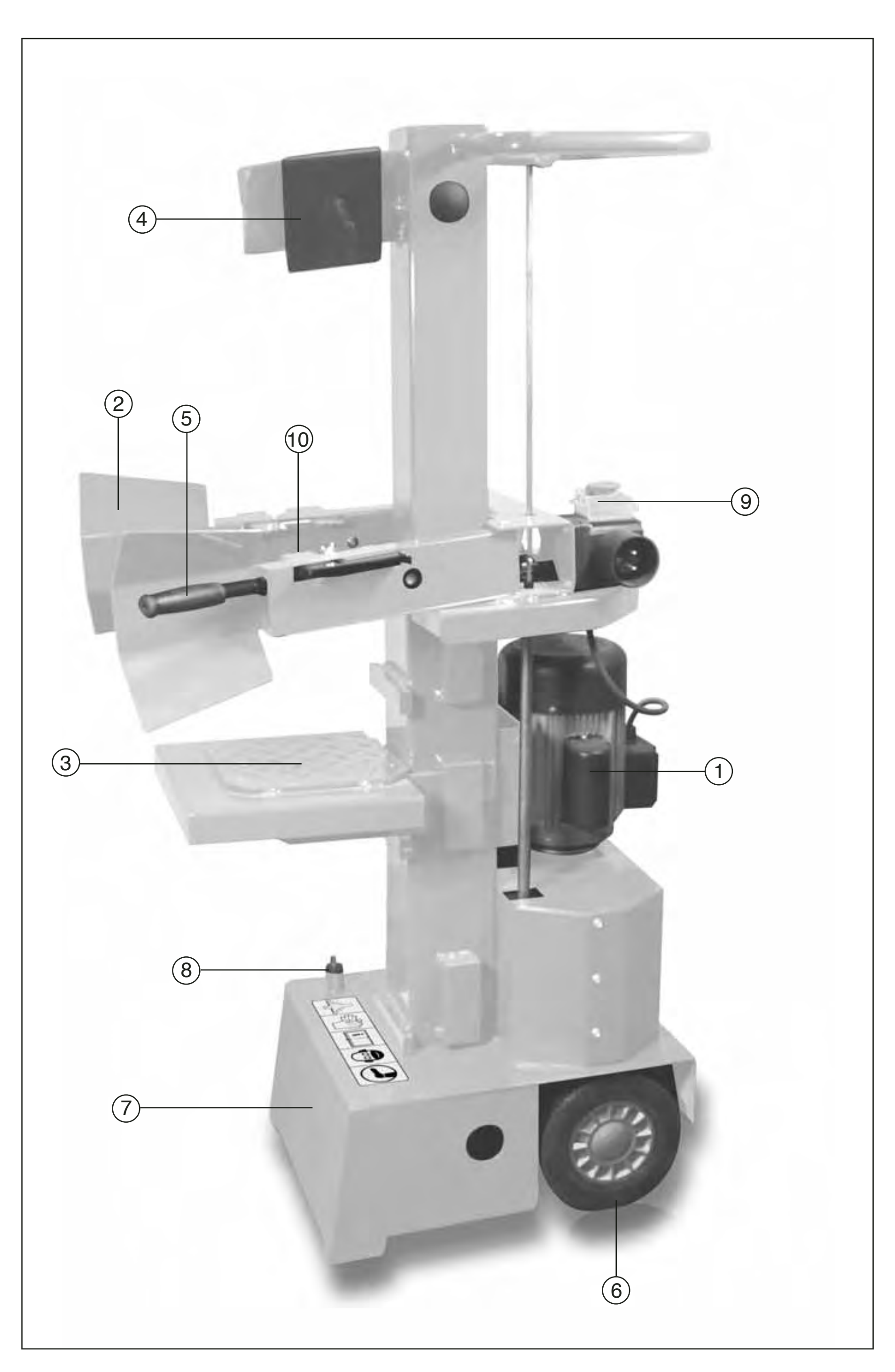

3


7

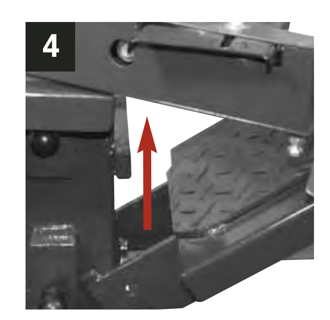

8

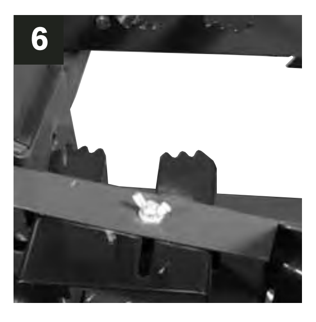
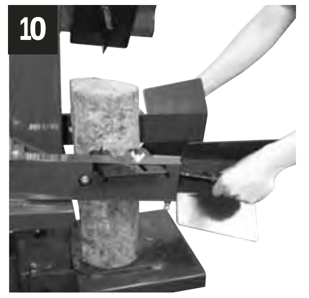

9


13



A


4

5

6

10

11

12

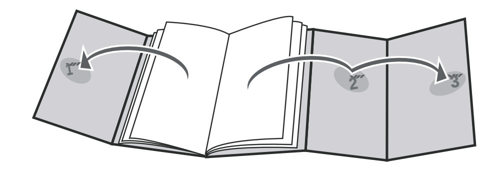
Sommaire

I - Liste des pièces

1. Moteur
2. Carter de sécurité
3. Glissière
4. Coin fendeur
5. Levier de sécurité
6. Roue
7. Réservoir d'huile
8. Jauge d'huile
9. Bouton de marche/arrêt
10. Mâchoires de saisie

II - Spécifications techniques

Tension: ....230V~50Hz
Puissance:............................3000W
Taille maximale des bûches (longueur): 1050mm
Taille maximale des bûches (largeur):................... 50 - 350mmØ
Poussée maximale: ....6 tonnes
Vitesse à vide: ....n_0 2820min^{-1}
Capacité du réservoir d'huile:...4.5L
Pression hydraulique de service max:.......................................18MPa
degré de protection IP54
Poids:.....................................109kg



III - Instructions generales de securite



Donnée électrique

IMPORTANT

Ce produit est équipé d'une prise de connexion électrique compatible avec la machine, la source d'alimentation de votre pays et est conforme aux normes internationales obligatoires. Cette machine doit être connectée à la tension d'alimentation équivalente à celle indiquée sur l'étiquette. Si la prise de connexion électrique ou si le câble d'alimentation devient endommagé(e), il doit être remplacé avec un assemblage complet identique à l'original. Suivez toujours les conditions requises quant à la connexion électrique à la source d'alimentation s'appliquant à votre pays. En cas de doute, consultez toujours un électricien qualifié.

F

REGLES GENERALES DE SECURITE

Avertissement ! Lisez toutes les instructions. Ne pas suivre toutes les instructions listées ci-dessous pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou de sérieuses blessures. Le terme « outil électrique » dans toute la liste ci-dessous réfère aux appareils électriques branchés à une prise électrique (par câble) ou un appareil fonctionnant avec des piles (sans fil).

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

1) LA ZONE DE TRAVAIL

a) Gardez votre zone de travail propre et bien éclairée. Des zones de travail en désordre ou sombres peuvent causer des accidents.

b) **Ne faîtes pas fonctionner d'outils électriques dans des environnements sujets à des explosions, comme en présence de liquides et gaz inflammables ou de poussières.** Les outils électriques créent des étincelles qui pourraient enflammer des poussières ou des vapeurs d'essence.

c) Gardez les enfants et tout visiteur éloignés de l'outil électrique en fonctionnement. Une distraction pourrait engendrer une perte de contrôle de la machine.

2) SECURITE ELECTRIQUE

a) **La tension des outils électriques doit correspondre à la tension du courant d'alimentation électrique.**

Ne modifiez jamais la prise sous aucune circonstance. N'utilisez pas d'adaptateurs de prise avec des outils électriques reliés à la terre.

Des prises non modifiées et une tension d'alimentation correspondante à l'outil réduiront les risques de choc électrique.

b) **Evitez tout contact du corps avec des surfaces mises en terre telles que les canalisations ou des appareils reliés à la terre tels que les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.**

Cela augmenterait le risque de choc électrique.

c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. L'eau s'infiltrant dans un outil électrique augmentera le risque de choc électrique.

d) **Ne forcez pas sur le câble d'alimentation. N'utilisez jamais le câble pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords pointus ou de pièces mobiles.**

Les câbles endommagés ou coincés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez un câble convenant à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un câble convenant à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

3) SECURITE PERSONNELLE

a) **Restez vigilant. Restez toujours attentif à ce que vous faîtes et faîtes preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outils lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lorsque vous faîtes fonctionner un outil électrique peut causer de sérieuses blessures corporelles.

b) **Utilisez un équipement de sécurité. Portez toujours des lunettes de protection.** Un équipement de sécurité tel qu'un masque anti-poussières, des chaussures non glissantes, un casque ou des protections pour les oreilles utilisé correctement selon les conditions de travail réduira le risque de blessures.

c) **Evitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur soit en position d'arrêt avant de la brancher.**

Transporter des outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique ayant l'interrupteur en marche invite à des accidents.

d) **Enlevez toute clé ou poignée d'ajustement avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une poignée ou une clé attachée à une pièce rotative de l'outil électrique peut causer des risques de blessure.

e) **Ne basculez pas.** Gardez toujours une position ferme et votre équilibre. Ceci assurera un meilleur contrôle de l'outil électrique dans toute situation inattendue.

f) **Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements larges ou des bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés de toute pièce mobile.** Des vêtements larges, des bijoux ou des cheveux longs pourraient se coincer dans les pièces mobiles de l'outil.

g) **Si des mécanismes sont fournis pour la connexion d'extraction de poussières et d'équipements de ramassage, assurez-vous qu'ils soient connectés et utilisés correctement.** L'utilisation de ces mécanismes peuvent réduire les risques liés à la poussière.

4) **UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ELECTRIQUE**

a) **Ne forcez pas sur un outil. Utilisez l'outil adapté pour un travail particulier.** L'outil correct produira un meilleur travail avec plus de sécurité s'il est employé avec la puissance avec laquelle il a été conçu.

b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne met pas en marche ou éteint l'outil.** Tout outil électrique ne pouvant être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

c) **Déconnectez la prise de la source d'alimentation avant de procéder à tout ajustement, changement d'accessoires ou au rangement de l'outil.** De telles mesures préventives de sécurité réduisent le risque de faire démarrer l'outil électrique de manière accidentelle.

d) **Rangez les outils électriques dans un endroit hors de portée des enfants et ne permettez à aucune personne ne connaissant pas l'utilisation des outils électriques ou n'ayant pas lu ces instructions de faire fonctionner l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs non avertis.

e) **Entretenez les outils électriques. Vérifiez l'alignement ou l'attache des pièces mobiles, une possible cassure de pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil est endommagé, faîtes-le réparer avant toute utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

f) **Gardez les outils de coupe fonctionnels et propres.** Entretenez les pièces tranchantes des outils de coupe, ce qui les empêchera de s'abîmer et ce qui permettra de garder un contrôle aisé de l'outil.

g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts etc. en suivant ces instructions et uniquement pour l'utilisation destinée d'un type particulier d'outil, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour des travaux différents de ceux auxquels l'outil est destiné pourrait engendrer une situation dangereuse.

5) Réparation

a) **Si nécessaire, votre outil électrique doit être réparé par un technicien qualifié utilisant uniquement des pièces de remplacement identiques.** Ceci assurera les mêmes normes de sécurité de votre outil électrique.

IV - Instructions de securite specifiques

L'opérateur doit recevoir la formation et les instructions appropriées avant d'utiliser cette machine.

Planifiez à l'avance votre travail pour limiter les risques et vous économiser de la fatigue. Positionnez correctement vos bûches lorsqu'elles sont facilement accessibles .

N'essayez pas de fendre des bûches trop grandes pour votre machine .

N'essayez pas de fendre des bûches de bois encore vert. Un bois sec et arrivé à maturité se fend beaucoup plus facilement et se bloque moins fréquemment que du bois vert .

F

Dégagez le chemin de passage des rallonges électriques pour éviter tout dommage .

Vérifiez que la fendeuse repose sur une surface plane et stable .

Dégagez la zone de travail de tout morceau de bois et autres objets pouvant gêner vos mouvements et déplacements.

Après que vous avez monté les roues, bloquez les avec des cales afin d'éviter tout déplacement de votre machine pendant son utilisation .

Cette machine a été conçue pour être actionnée par une seule personne.

Testez les dispositifs de sécurité de votre machine avant chaque utilisation.

Vérifiez l'état des flexibles hydrauliques et leurs points de raccordement, ainsi que le bon fonctionnement des dispositifs d'arrêt .

Votre fendeuse a été conçue pour fendre des bûches en bois sec, arrivé à maturité, dont la taille ne dépasse pas les limites indiquées dans les spécifications techniques . N'essayez pas de fendre des bûches trop grandes pour votre machine. Vous risquez d'endommager la machine et de vous occasionner de graves blessures.

Le fendage de bûches à noeuds peut causer des fissures et des éclats, aussi portez toujours des lunettes de protection lorsque vous utilisez votre machine.

Vérifiez que le coin fendeur et la plaque de poussée maintiennent solidement la bûche à ses deux extrémités.

À l'allumage, attendez toujours la fin de la montée en régime du moteur, qui ne prend que quelques secondes, afin de disposer d'une pression suffisante dans la pompe hydraulique .

Ne laissez pas la machine fonctionner sans surveillance.

N'essayez pas d'enlever les bûches bloquées en les frappant avec un marteau ou tout autre objet .

Vérifiez régulièrement l'état des flexibles hydrauliques et leurs points de raccordement. Si vous constatez un quelconque dommage, remplacez immédiatement les pièces défectueuses .

Arrêtez la machine avant toute opération de nettoyage ou de réglage.

Portez toujours des lunettes ou un masque facial total, des gants résistants et des chaussures de protection lorsque vous travaillez avec votre fendeuse de bûche .

N'essayez pas de modifier la machine, en aucune manière. Vous vous exposez à des dangers pouvant entraîner de graves blessures .

N'utilisez pas votre fendeuse de bûche pour toute autre application .

Ne placez jamais vos mains ou vos pieds entre le coin fendeur et la plaque de poussée .

Éloignez les enfants et les spectateurs de la fendeuse et de ses abords immédiats .

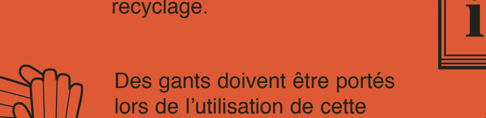
Pour les fendeuses électriques destinées à un usage extérieur, prévoyez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) avec un différentiel ne dépassant pas 0,03 A si un tel dispositif n'existe pas déjà dans votre installation électrique.

V - Symboles

La plaque signalétique sur votre outil peut présenter des symboles. Ces symboles représentent des informations importantes sur le produit ou le mode d'emploi.



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
Veuillez-les recycler comme il se doit. Demandez conseils aux autorités locales ou au revendeur du produit pour le recyclage.

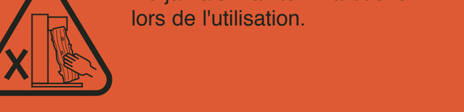


Des gants doivent être portés lors de l'utilisation de cette machine.



Débranchez la fiche lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou si vous effectuez une maintenance/réparation.

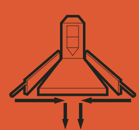




Ne jamais maintenir la buche lors de l'utilisation.



DANGER. Évaluez le trajet du vérin vertical et prévoyez un espace suffisant au-dessus.



AVERTISSEMENT :
Verrouillage de sécurité de la poignée. O pérez avec vos deux mains et n'essayez, en aucune manière, de contourner le verrouillage de sécurité.



Conçue pour être actionné par une seule personne.



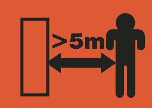
Utilisez toujours un équipement de protection lors de l'utilisation du produit, Casque anti-bruit, Lunettes de protection.



Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions et familiarisez-vous avec le produit avant de l'utiliser, de le nettoyer ou de le réparer.



Conforme aux normes de sécurité appropriées.



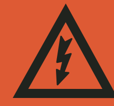
Maintenir les autres personnes et les animaux à l'écart de la machine lorsqu'elle est en service.



Ne placez pas vos mains devant la cale de fendage.



Risque d'écrasement lors du retour du vérin



Cette machine contient des tensions dangereuses et ne doit pas être démontée.



Portez des chaussures de protection pour déplacer ou utiliser la machine.

F

VI - Mise en route

1

Attention. Avant toute opération de réglage, éteignez la fendeuse de bûche et débranchez-la de la prise secteur.

2

Attention! La boîte qui vous a été livrée contient des objets pointus. Faites très attention lors du déballage. Deux personnes sont nécessaires pour soulever, assembler et déplacer la fendeuse de bûches. Retirez la machine avec ses accessoires de l'emballage. Vérifiez soigneusement l'état de la machine et assurez-vous de disposer de tous les accessoires énumérés dans ce manuel. Si une pièce vient à manquer, contactez votre fournisseur ou le centre de service. Ne jetez pas les éléments d'emballage, et au moins pas pendant la période de garantie. Ensuite, déposez-les auprès d'installation de recyclage ou débarrassez-vous en selon les instructions appropriées. Ne laissez pas les enfants jouer avec les sachets en plastique vides car ils risquent une asphyxie. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise secteur et allumez votre fendeuse de bûche avec le bouton de marche/arrêt (ON/OFF).

F

3

AJUSTEMENT DE LA LONGUEUR DE FENDAGE

Vous pouvez régler la glissière sur l'une des trois hauteurs suivantes :1050 mm, 760 mm et 550 mm. Pour cela, tirez le bouton de blocage de la glissière et maintenez ce bouton tiré.

4

Inclinez la glissière vers le haut et retirez-la de la machine. Relâchez le bouton de verrouillage. Pour remettre la glissière en place, procédez à l'inverse de ce que vous avez fait pour le retrait.

5

RÉSERVOIR D'HUILE

Avant la première utilisation

Posez la machine sur une surface plate et remplacez le bouchon du réservoir utilisé lors du conditionnement par la jauge d'huile.

Le niveau d'huile est indiqué sur la jauge. Si nécessaire, remplissez le réservoir avec une huile du type indiqué dans les spécifications techniques. **REMARQUE:** Vérifiez le niveau d'huile avant chaque utilisation de votre machine.

6

CHARGEMENT D'UNE BÛCHE SUR LA FENDEUSE

Votre fendeuse a été conçue pour fendre des bûches en bois sec, arrivé à maturité, dont la taille ne dépasse pas les limites indiquées dans les spécifications techniques. N'essayez pas de fendre des bûches trop grandes pour votre machine. Vous risquez d'endommager la machine et de vous occasionner de graves blessures. Vérifiez que la fendeuse de bûche repose sur une surface plane et stable . Après avoir monté les roues, bloquez les avec des cales afin d'éviter tout déplacement de la machine pendant son utilisation. Ajustez les mâchoires de saisie afin de maintenir solidement la bûche lors du fendage. Pour cela, dévissez les écrous papillon, ajustez la position des mâchoires et resserrez les écrous afin de maintenir en place les mâchoires.

7

Placez la bûche sur la fendeuse. Si nécessaire, tournez-la jusqu'à trouver la position correcte . La bûche doit reposer bien à plat sur la glissière et être maintenue fermement par les mâchoires. Avertissement : n'essayez jamais de fendre une bûche dans une position angulaire. Vérifiez que la bûche est alignée centralement entre le coin fendeur et la plaque de poussée.

8

Ajustez le coin fendeur jusqu'à aligner son centre avec le centre de la bûche à fendre.

VII - Utilisation

9

MISE EN MARCHE/ARRÊT

Commutateur d'arrêt d'urgence

Votre machine est équipée d'un "commutateur de sécurité" se déclenchant en cas de panne d'électricité ou de débranchement accidentel du cordon d'alimentation alors que la machine fonctionne.

Il prévient tout redémarrage de la machine après rétablissement du courant ou rebranchement du cordon d'alimentation, obligeant à allumer la machine (position ON) depuis le bouton de marche/arrêt (ON/OFF). Ce commutateur est couplé à un capot d'arrêt d'urgence. Pour redémarrer la machine, levez ce capot et appuyez sur le bouton vert ON. Pour arrêter la machine, appuyez sur le bouton rouge OFF. Pour effectuer un arrêt d'urgence, frappez sur le capot du commutateur de sécurité. Le commutateur éteint immédiatement la machine (position OFF) et bloque mécaniquement en position le capot d'arrêt d'urgence. Vous devez alors impérativement désactiver cette sécurité pour pouvoir redémarrer votre machine. Pour réinitialiser le blocage mécanique, appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence et poussez-le vers le haut.

10

Engagez une bûche sur la glissière et allumez la fendeuse depuis le bouton de marche/arrêt. Poussez les deux leviers de sécurité jusqu'à ce que la bûche soit fermement bloquée par les mâchoires de saisie.

11

Poussez les leviers de sécurité. Le vérin hydraulique est projeté en avant, entraînant le coin fendeur dans sa course qui percute alors la bûche. Laissez l'action du coin fendeur se poursuivre jusqu'à la complète séparation en deux de la bûche . Dès que la bûche est complètement coupée en deux, relâchez les deux leviers de sécurité Le vérin hydraulique se rétracte et la plaque de poussée retourne à sa position initiale.

Avertissement ! Si la bûche ne se fend pas à la première tentative, NE maintenez PAS la pression pendant plus que quelques secondes pour ne pas surchauffer la pompe et le moteur. Relâchez les deux leviers de sécurité, repositionnez la bûche et uniquement ensuite essayez de nouveau.

Lorsque vous avez terminé de fendre toutes les bûches, éteignez la fendeuse (position OFF).

Comment dégager une bûche bloquée?
Relâchez les deux leviers de sécurité afin de rétracter entièrement la plaque de poussée. Insérez une cale en bois triangulaire sous la bûche et activez la plaque de poussée pour enfoncer la cale sous la bûche. Répétez ce processus avec des cales de plus en plus grandes, jusqu'à débloquer la bûche.
Avertissement: Ne tapez jamais sur la bûche avec un marteau ou tout autre outil pour la dégager. Ne placez pas vos mains près de la bûche lorsque vous essayez de la débloquer. Ne demandez pas l'aide d'une autre personne car si la bûche en vient à éclater, les morceaux projetés risquent de blesser cette personne.

Affûtage du coin fendeur.

Le coin fendeur de votre machine perd de son affûtage au fur et à mesure de son utilisation. Vérifiez régulièrement son état et réaffûtez-le dès que nécessaire avec une lime à fines dents. Enlevez soigneusement les bavures et méplats sur le bord.

Remarque importante : Le constructeur n'est, en aucun cas et en aucune manière, responsable des dommages occasionnés à des personnes, des animaux ou des biens suite à une mauvaise utilisation de la fendeuse ou au non respect des consignes de sécurité et instructions d'utilisation.

VIII - Entretien

12

AVERTISSEMENT. Avant toute opération d'entretien ou de réglage, éteignez la fendeuse de bûche et débranchez-la de la prise secteur . Vérifiez régulièrement que des poussières, ou tout autre objet, n'obstruent pas les grilles prévues à proximité du moteur et autour du commutateur. Si nécessaire, nettoyez avec une brosse souple. N'entreprenez aucun nettoyage sans lunette de protection pour vos yeux. Lubrifiez régulièrement toutes les pièces mobiles. Pour nettoyer le corps de la fendeuse, utilisez un chiffon doux, mouillé avec de l'eau ou un détergent doux, mais ni de l'alcool, ni de l'essence ni tout autre produit de nettoyage. Ne nettoyez jamais des pièces en plastique avec un produit caustique.

13

CONTRÔLE GÉNÉRAL

Vérifiez régulièrement que toutes les vis de fixation sont suffisamment serrées. Elles peuvent en effet se desserrer sous l'effet des

vibrations de la machine en fonctionnement. Pour remplacer le cordon d'alimentation, contactez le constructeur, l'un de ses agents ou un centre de service agréé pour ne pas risquer une électrocution en opérant par vous-même.

IX - Certificat de garantie



Le constructeur garantie sa machine pendant 24 mois à compter de la date d'achat. Les machines destinées à la location ne sont pas couvertes par la présente garantie.

Le constructeur assure le remplacement de toutes les pièces reconnues défectueuses par un défaut ou un vice de fabrication. En aucun cas la garantie ne peut donner lieu à un remboursement du matériel ou à des dommages et intérêts directs ou indirects.

Cette garantie ne convre pas :

- une utilisation anormale
- une utilisation à des fins professionnelles
- les frais de port et d'emballage du matériel. Dans tous les cas ceux ci restent à la charge du client. Tout envoi chez un réparateur en port du sera refusé.

Il est entendu que la garantie sera automatiquement annulée en cas de modifications apportées à la machine sans l'autorisation du constructeur. Le constructeur décline toute responsabilité en matière de responsabilité civile découlant d'un emploi abusif ou non conforme aux normes d'emploi et d'entretien de la machine.

L'assistance sous garantie ne sera acceptée que si la demande est adressée au service après vente agréé accompagnée d'une preuve d'achat.

Aussitôt après l'achat nous vous conseillons de vérifier l'état du produit et de lire attentivement la notice avant son utilisation.

X - Déclaration de Conformité

Déclaration de Conformité

À la directive machine et aux réglementations prises pour sa transposition.



BP108F-59175 Templemars Cedex

FENDEUR DE BÛCHE VERTICAL PP6TFBV

Est conforme aux dispositions de la directive machines (directive 98/37/CE modifiée) et aux réglementations nationales la transposant

Est également conforme aux dispositions de la Directive Basse Tension 73/23/CE et de la Directive 89/336/CE sur la Compatibilité Electromagnétique modifiées par l a Directive 93/68/CE.

Est conforme aux dispositions des normes harmonisées suivantes:

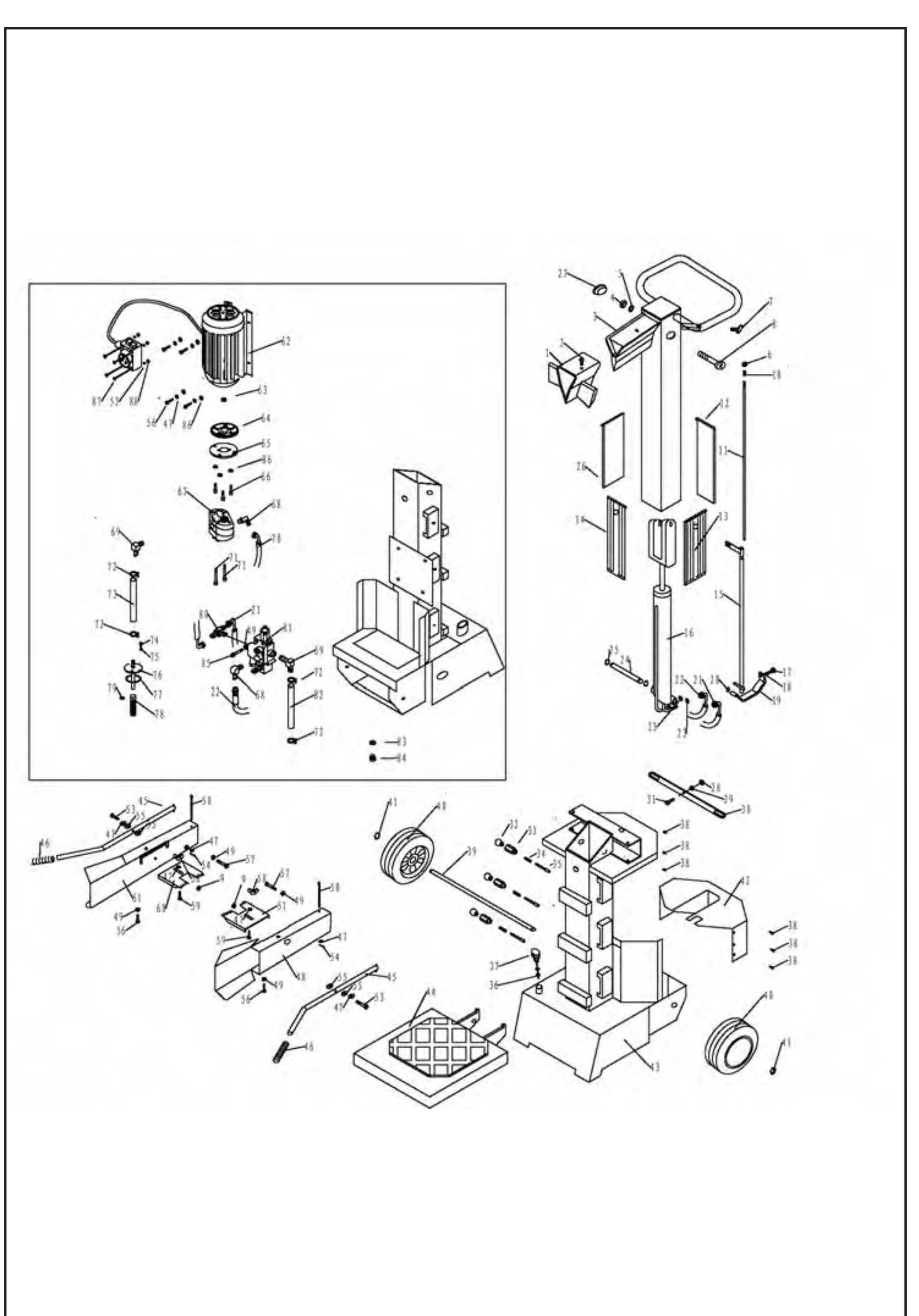
EN 609-1/A1:2003
EN 60204-1:97
EN 55014-1/A2:2002
EN 55014-2/A1:2001
EN 61000-3-2:2000
EN 61000-3-11:2000

Dominique DOLE
Directeur Qualité et Expertise

02.06.06

F

XI - Liste des pieces



1 Coin fendeur	45 Poignée de contrôle
2 Boulon M8x30	46 Poignée de saisie
3 Porte-outil	47 Rondelle plate M8
4 Écrou bas M20	48 Carter droit
5 Rondelle frein M20	49 Écrou M8
6 Écrou de blocage M8	50 Goupille
7 Fixateur	51 Plaque de protection droite
8 Vis hexagonale intérieure M20x60	52 Rondelle M4
9 Écrou auto-bloquant M8	53 Boulon M8x45
10 Ressort	54 Goupille
11 Tige de manoeuvre	55 Rondelle
12 Garniture flottante avant	56 Boulon M8x25
13 Garniture flottante droite	57 Boulon M8x50
14 Garniture flottante arrière	58 Écrou M8
15 Coussinet	59 Boulon M8x16
16 Cylindre hydraulique	60 Plaque de protection gauche
17 Boulon M10x20	61 Carter gauche
18 Rondelle frein M10	62 Moteur électrique
19 Petite plaque	63 Connecteur
20 Circlip d'axe M9	64 Plateau
21 Tuyau en caoutchouc C3	65 Base de la pompe
22 Tuyau en caoutchouc C2	66 Vis hexagonale intérieure M8x30
23 Rondelle de nylon	67 Pompe hydraulique
24 Axe de cylindre	68 Connecteur du tuyau d'huile de la valve
25 Circlip d'axe M20	69 Connecteur du tuyau d'huile de la pompe
26 Garniture flottante gauche	70 Tuyau en caoutchouc C1C
27 Fiche ronde	71 Vis hexagonale intérieure M8x95
28 Écrou de blocage M6	72 Hoop clip
29 Écrou M6	73 Tuyau en caoutchouc
30 Tige galvanisée	74 Vis hexagonale intérieure M6x20
31 Boulon M6x25	75 Rondelle frein
32 Rotule de la poignée	76 Tuyau d'huile
33 Coussinet	77 Joint torique
34 Ressort	78 Filtre
35 Goupille	79 Vis M6x6
36 Joint torique	80 Connecteur à 3 têtes
37 Jauge d'huile	81 Valve
38 Écrou de blocage M5x8	82 Tuyau en caoutchouc
39 Axe	83 Joint torique
40 Roue en caoutchouc	84 Prise 85 Vis M8x55
41 Circlip d'axe	86 Rondelle frein M8
42 Carter	87 Vis à tête croisée M4x6
43 Corps	88 Écrou M4
44 Table de travail	